

Sur les routes vosgiennes, défiez-vous avec des boucles cyclo-sportives !

Challenge yourself on the sport-cycling circuits in the Vosges!

4<sup>ÈME</sup> DE COUVERTURE

## BOUCLES Cyclo-sportives

SPORTS-CYCLING CIRCUITS

Labellisés Terre d'Excellence Cycliste, les Vosges proposent des boucles cyclo-sportives adaptées à une pratique sportive. Ces itinéraires permettent à tous - puncheur, sprinteur, rouleur ou grimpeur - de trouver parmi eux, le profil idéal.

The Vosges region has been awarded the French Terre d'Excellence Cycliste label and has several challenging cycling circuits that are suited to sports activities. These routes cater for every type of athletic profile - puncheur (uphill sprinter), sprinter, distance rider or climber.



Retrouvez ici l'ensemble des parcours, embarquez la trace GPX, et challengez-vous sur le circuit qui vous convient !  
You will find all the circuits here; download the itineraries in GPX format, and set yourself a challenge on the circuit that suits you best.

## SUIVEZ LE BALISAGE FOLLOW THE SIGNS



Nom de la boucle / Circuit name	Lieu de départ / Departure point	Distance (en km) / Distance (in km)	Dénivelé (+/- en m) / Climb or descent (in meters)
B1 - La route des 4 cols	Archettes	114	2000
B2 - La côte d'Harol	Sanchev - Lac de Bouzey	62	740
B3 - Le tour d'Igney	Thaon-les-Vosges	42	470
B4 - La classique de l'Ouest	Contrexéville	123	1200
B5 - La source de la Saône	La Vôge-les-Bains	104	1100
B6 - Les Arrentés	Saulcy-sur-Meurthe	100	1500
B7 - L'Ormont	Senones	86	1450
B8 - La route des Lacs	Gérardmer	31	650
B9 - La route du Xaintok	Florémont	103	1200
B10 - Le Ballon d'Alsace	St-Maurice-sur-Moselle	18	620
B11 - Le tour de la Vôge	Xertigny	109	1900
B12 - Le tour de Rambervillers	Autrey (non balisé)	100	1100
GFV - Granfondo Vosges	La Bresse - Station La Bresse - Hohneck	179	3600
Circuit 2 <sup>e</sup> DB	Madonne et Lamerey / Monument 2 <sup>e</sup> DB	200	1550

La voie de la 2<sup>e</sup> DB vous transporte dans le temps et l'espace, sur le chemin de la Libération de la France en 1944.

The Route of the 2<sup>nd</sup> Armoured Division (Voie de la 2<sup>e</sup> Division Blindée) takes you on a journey through time and space, along the road to the Liberation of France in 1944.



## LES VOIES VERTES ET VÉLOROUTES DES VOSGES

À vélo, en rollers, à pied, en ski à roulettes ou à mobilité réduite, découvrez les Vosges dans un cadre paisible et naturel ! Profitez de la voie verte des Hautes-Vosges, un parcours pittoresque de 53 km offrant une immersion totale en pleine nature.

Pour les passionnés de grands itinéraires, embarquez pour l'aventure sur La Meuse à vélo EuroVelo 19 : 1050 km de découvertes, de la Haute-Marne aux Pays-Bas, en passant par la Belgique. Et pour une escapade encore plus pittoresque, parcourez La Voie Bleue® le long du canal des Vosges, une véritable invitation au voyage entre le Luxembourg et Lyon.

THE GREEN TRAILS AND CYCLE ROUTES OF THE VOSGES  
Discover the peaceful, natural setting of the Vosges, whether by bike, on roller-blades, on foot, on roller skis or with a mobility aid! Enjoy the experience of the Hautes-Vosges green trail, a picturesque 53km circuit that takes you into the heart of nature!

For those who prefer long-distance routes, embark on an adventure along the EuroVelo 19 (Meuse by bike) route: a 1050km journey that takes you from Haute-Marne to the Netherlands, via Belgium, with wonderful sites and scenes to discover. And for an even more scenic and picturesque trip, just follow the Voie Bleue® that runs along the Canal des Vosges, between Luxembourg and Lyon.

Voies vertes & véloroutes / Green trails and cycle routes	Distance (en km) / Distance (in km)
Voie Bleue Moselle-Saône	73 km
Voie verte Haute-Meurthe	9 km
Voie verte Vallée de la Plaine	27 km
Voie verte Vallée du Rabodeau	16 km
Voie verte Hautes-Vosges	53 km
Meuse à vélo - EV19	31 km

## ROULEZ EN SÉCURITÉ

- Partez bien équipé : casque, kit de réparation, eau...
- Le port du casque est obligatoire pour les enfants de - de 12 ans et conseillé pour les adultes.
- Soyez prudent : respect du code de la route et du balisage, gilet de sécurité lors de vos déplacements de nuit ou temps de brouillard, maîtrise de votre vitesse...
- Respectez l'environnement : gardez vos déchets, évitez la cueillette sauvage de fleurs, fruits et champignons, ne troublez pas la tranquillité des animaux sauvages...

### RIDE IN TOTAL SAFETY

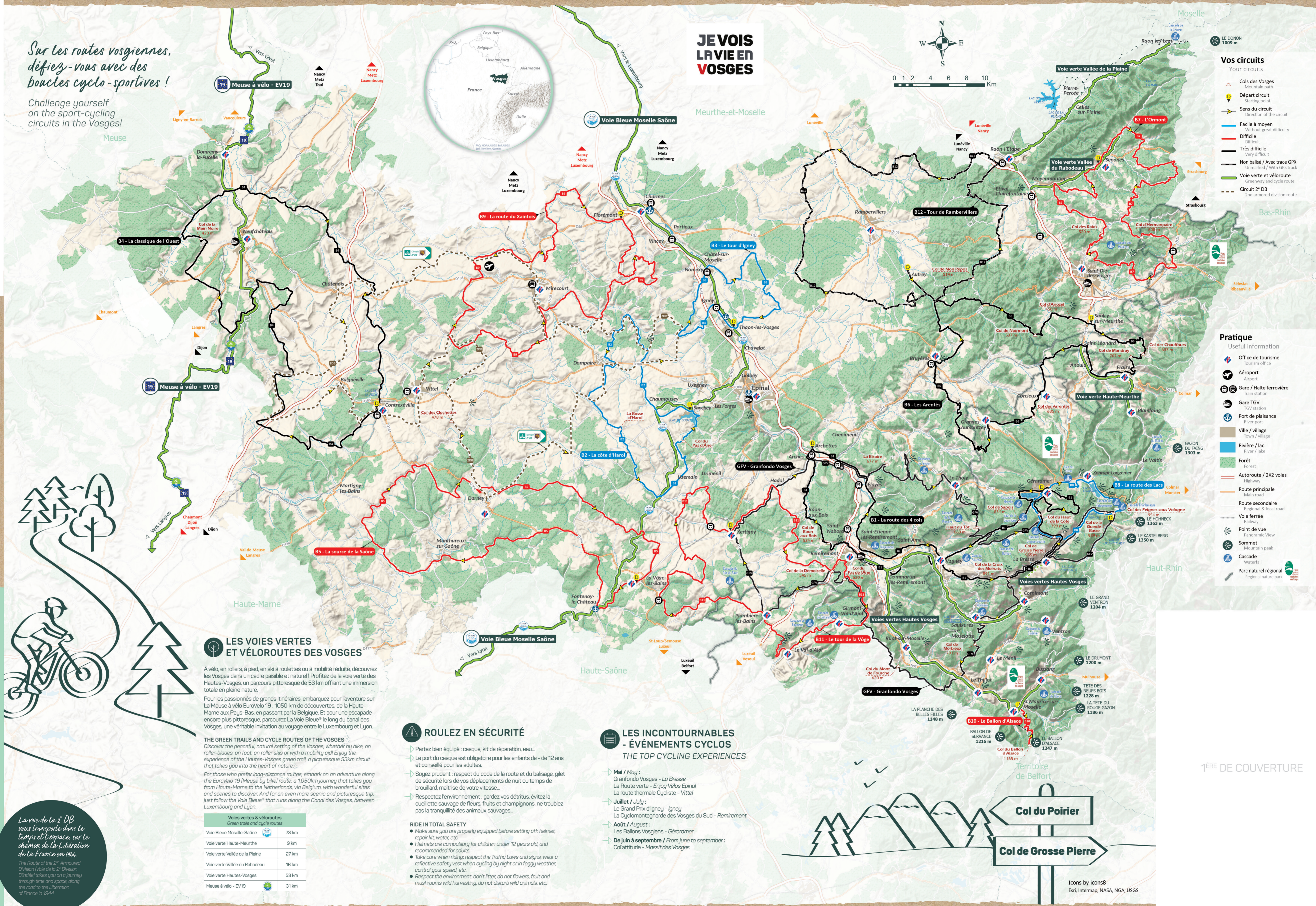
- Make sure you are properly equipped before setting off: helmet, repair kit, water, etc.
- Helmetts are compulsory for children under 12 years old, and recommended for adults.
- Take care when riding: respect the Traffic Laws and signs, wear a reflective safety vest when cycling by night or in foggy weather, control your speed, etc.
- Respect the environment: don't litter, do not flowers, fruit and mushrooms wild harvesting, do not disturb wild animals, etc.

## LES INCONTOURNABLES - ÉVÉNEMENTS CYCLOS

THE TOP CYCLING EXPERIENCES

- Mai / May :** Granfondo Vosges - La Bresse / La Route verte - Enjoy Vélos Epinal / La route thermique Cycliste - Vittef
- Juillet / July :** Le Grand Prix d'Igney - Igney / La Cyclomontagne des Vosges du Sud - Remiremont
- Août / August :** Les Ballons Vosgiens - Gérardmer
- De juin à septembre / From June to September :** Col'altitude - Massif des Vosges

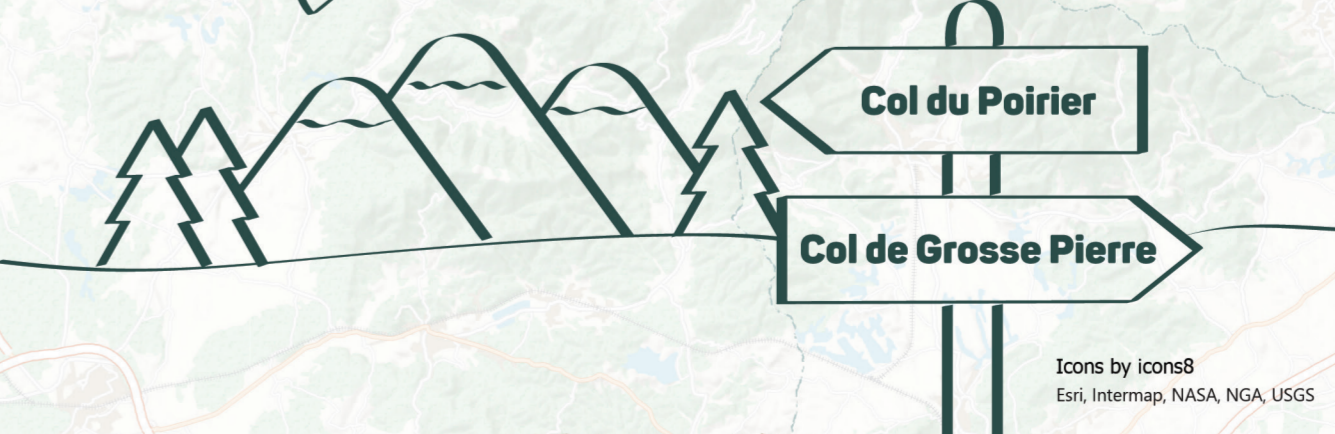
JE VOIS LA VIE EN VOSGES



- ### Vos circuits
- Your circuits
- Col des Vosges / Mountain path
  - Départ circuit / Starting point
  - Sens du circuit / Direction of the circuit
  - Facile à moyen / Without great difficulty
  - Difficile / Difficult
  - Très difficile / Very difficult
  - Non balisé / Avec trace GPX / Unmarked / With GPS track
  - Voie verte et véloroute / Greenway and cycle route
  - Circuit 2<sup>e</sup> DB / 2nd armored division route

- ### Pratique
- Useful information
- Office de tourisme / Tourism office
  - Aéroport / Airport
  - Gare / Halte ferroviaire / Train station
  - Gare TGV / TGV station
  - Port de plaisance / River port
  - Ville / Village / Town / Village
  - Rivière / lac / River / lake
  - Forêt / Forest
  - Autoroute / 2X2 voies / Highway
  - Route principale / Main road
  - Route secondaire / Regional & local road
  - Voie ferrée / Railway
  - Point de vue / Panoramic View
  - Sommet / Mountain peak
  - Cascade / Waterfall
  - Parc naturel régional / Regional nature park

1<sup>ÈRE</sup> DE COUVERTURE



Icons by icons8  
Esri, Intermap, NASA, NGA, USGS

# BOUCLES Vélo & VTT

BIKE & MOUNTAIN-BIKE CIRCUITS

Le VTT dans les Vosges, c'est de l'adrénaline et beaucoup de plaisir : des montées escarpées et des descentes d'enfer sinueuses à souhait !

200 circuits sont tracés et balisés dans les Vosges, principalement sur nos 5 espaces labellisés FFC-VTT, offrant un terrain de jeu idéal pour les passionnés de VTT de tous niveaux.

Ce sont aussi des parcours moins engagés pour une pratique plus accessible aux familles et débutants : les boucles patrimoine. Ces parcours balisés et sans grandes difficultés associent des tronçons sur routes et des passages sur grands chemins.

Mountain-biking in the Vosges is fun and adrenaline-packed: steep climbs and fantastic winding descents all the way! A total of 200 circuits have been mapped out and signposted across the Vosges, primarily on our five FFC-VTT-certified (French cycling/mountain-bike federation) sites, making the area an ideal playground for mountain bikers of all levels. There are also less-demanding circuits for families and beginners: the heritage circuits. These circuits have no particular difficulties and are clearly signposted, combining sections on roads and sections on wide trails.

Explorez, pédalez,  
découvrez les Vosges  
sur tous les chemins !

Pedal, explore and discover all  
the trails through the Vosges!

## SUIVEZ LE CHEMIN FOLLOW THE TRAIL

Les boucles patrimoine sont balisées avec ce panneau. N'hésitez pas à télécharger la trace GPX de votre boucle pour vous aider en cas d'absence de balisage.

Heritage circuits are signposted with this sign. Do not hesitate to download the itinerary of your circuit in GPX format to help you find the way, in the event any signposting is missing.

Flâchez le QR code pour signaler un problème sur l'un des circuits.

Scan the QR code to report a problem on one of the circuits.

SURICATE



## BOUCLES PATRIMOINE HERITAGE CIRCUITS

Nom de la boucle Circuit name	Lieu de départ Departure point	Distance [en km] Distance [in km]	Dénivelé + [en m] Climb in altitude [in metres]	% de route % of road
N°2 - Charnes par la voie romaine	Charnes - Ecluse n°31 (près du camping)	19,5	270	100%
N°3 - Les vergers des Vosges	Vincéy - Ecluse n°29	21	310	100%
N°4 - La verrière de Portieux	Portieux - Sortie Vincéy, Passage à niveau	29,5	220	80%
N°5 - Vues imprenables	Châtel-sur-moselle - Ecluse n°25	25,5	290	100%
N°8 - La cité des images	Épinal - Port / Maison du Vélo	13	180	100%
N°9 - Bouzey et ses forêts	Bouzey - Lac de Bouzey / Parking de la Comtesse	31,5	280	65%
N°11 - Les panoramas de la Vège	La Forge d'Uzemain - Ecluse n°18	30	300	100%
N°12 - Du Coney à la Vège	Xertigny - Château des Brasseurs	29,5	390	75%
N°13 - Autour du moulin Genty	Forge de Thuinmont - Croisement D44 et Canal	34	350	100%
N°14 - Histoire d'eau	La-Vège-les-Bains - Ecluse n°32	12,5	140	85%
N°15 - Le village authentique	Fontenoy-le-Château - Port de Fontenoy	15	160	95%
N°16 - La vallée de la Volagne	Bruyères - Office de Tourisme	26	450	70%
N°17 - Les 3 abbayes	Étal-Clairefontaine - Parking derrière église	28,5	300	100%
N°18 - Vallée de la Meuse et du Mouzon	Neufchâteau - Mairie	29	310	75%
N°19 - Les deux cantons	Arches - Gare SNCF	32	300	100%
N°20 - La vallée des lacs	Gérardmer - Office de Tourisme	33	470	80%
N°21 - La Kemberg	St-Dié-des-Vosges - Gare SNCF	30	480	65%
N°22 - Circuit des lavoirs	Rambervillers - Syndicat d'initiative	29,5	320	45%
N°23 - Circuit botanique	Mirecourt - Parking Musée de la Lutherie	19	260	75%
N°24 - La vallée de l'Oruche	Damey - Office de Tourisme - La Belle Forêt	24,5	370	65%
N°25 - Renaissance	Monthureux-sur-Saône - Mairie	36	440	85%
N°26 - Portes de Remiremont	Remiremont - Gare SNCF	31,5	280	100%
N°27 - Étape thermique	Vittel - Parc thermal / Avenue du casino	31	370	60%
N°28 - La dompaïrise	Dompaire - Place des jardins Rééal	30	290	70%



Retrouvez les boucles VTT  
Discover the mountain-bike circuits



Retrouvez les boucles patrimoine  
Discover the heritage circuits

## SÉLECTION DE CIRCUITS VTT À NE PAS MANQUER SELECTION OF MOUNTAIN-BIKE CIRCUITS NOT TO BE MISSED

Nom de la boucle Circuit name	Lieu de départ Departure point	Distance [en km] Distance [in km]	Dénivelé + [en m] Climb in altitude [in metres]
VTT 4 - Tête de Grouvelin	Gérardmer / Auberge de Grouvelin	6,5	180
VTT 90 - Moustache	Chantreaux / parking Vall d'Olima-Beau Désir	16,5	350
VTT 110 - Le Rein de la Motte	Fremfontaine / Église	22,5	480
VTT 89 - Xatimont	Sancheu / Parking de la Comtesse	23,5	450
VTT 55 - La Torélie	Xertigny / Base Naturel'O	39,5	700
VTT 27 - La Julien Absalon	Raon-aux-Bois / Rue du Bambousiers parcours sportif	28	800
VTT 5 - Circuit de Bourlémont	Mont-les-Neufchâteau / Fort de Bourlémont	30	440
VTT 3 - Fort du Parmont	Remiremont / Accueil Stade VTT	36	1650
VTT 3 - Raon l'Étape	Raon l'Étape / Chemin de la Sapinière	17,5	850
VTT 48 - La Corvée des Moines	Martigny-les-Bains / Parking rue A. Chapier	24,5	350
VTT 38 - La Fontaine aux Auges	Hennezel / Place Bartoldi	26	380
VTT 15 - Tour de la Bresse	La Bresse / Centre ville	60	1640
VTT 8 - La Vall'dingue	Cheniménil / Parking proche église	28,5	880
VTT 14 - La Botiote	St-Maurice-sur-Moselle / Office de Tourisme	22,5	600

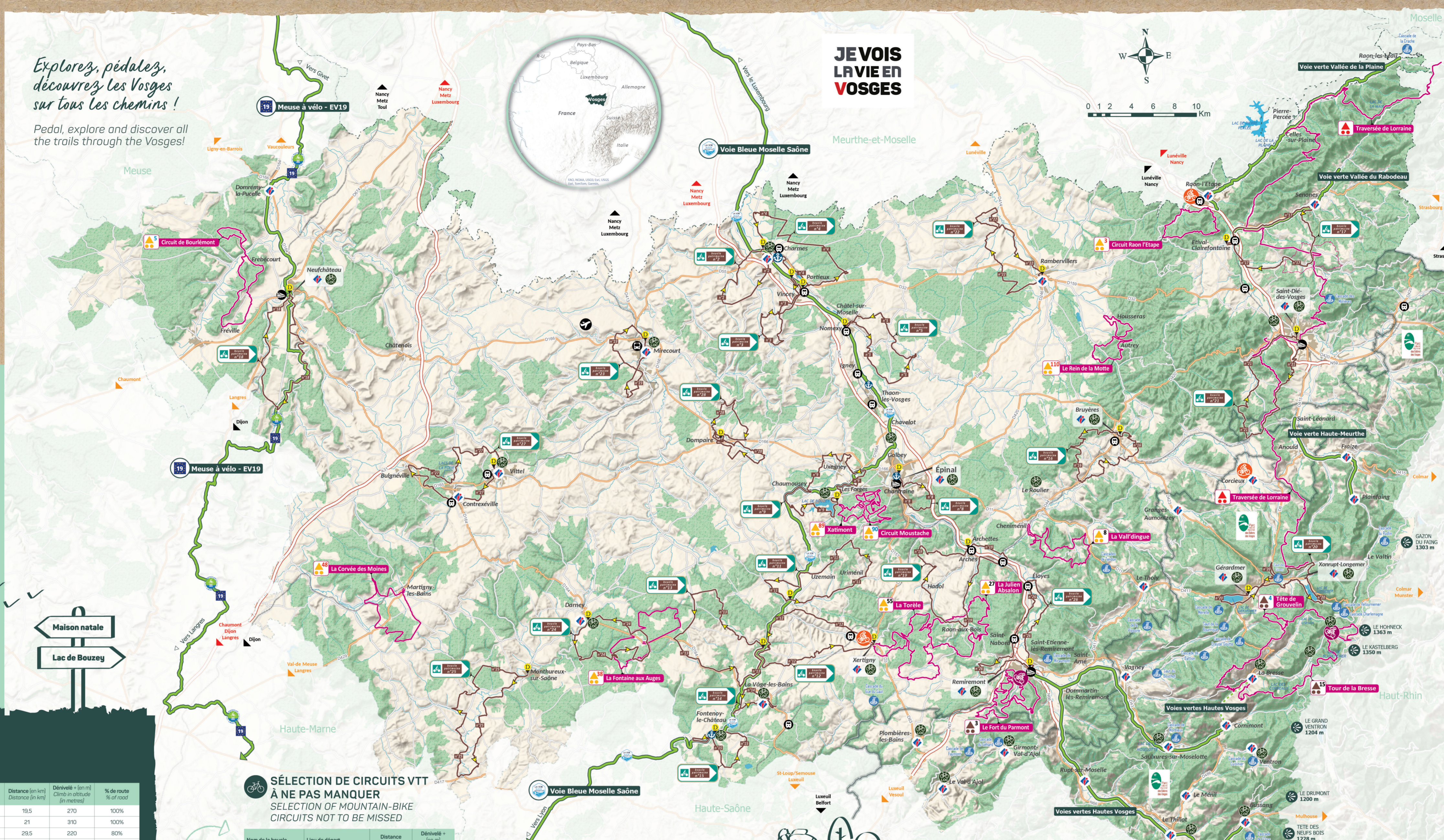
## LES INCONTOURNABLES - NOTRE TOP 5

- Profitez de plus de 150 circuits VTT labellisés FFC-VTT sur 5 sites : Epinal coeur des Vosges, Pierre-Percée - Raon l'Étape, Hautes-Vosges, Vosges secrètes et Bruyères Vallons des Vosges. Plus d'informations sur [sitesvtt.fr](http://sitesvtt.fr)
- Boucle Julien Absalon : cheminez dans les forêts de feuillus autour de Raon-aux-Bois, village natal du quintuple champion du Monde, et partez pour ce parcours vallonné d'une distance de 28 kilomètres pour un dénivelé positif de 700 mètres.
- Challengez-vous au stade VTT des Vosges secrètes à Remiremont et au Bike Park de La Bresse-Hohneck.
- Idée itinérance VTT : partez pour la traversée de Lorraine, à parcourir en trois étapes pour un total de 108 km et 2010 m de dénivelé positif. Un défi sportif à travers des paysages variés : du Col de Praye à Mousseuy, jusqu'à celui de Surcenneux à Xonnrupt-Longemer.
- Venez découvrir le plaisir du pump-track à Corcieux, Raon l'Étape ou Xertigny. Une expérience fun et accessible à tous, avec ses bosses et virages relevés. Sensations garanties pour petits et grands !

## THE ESSENTIAL CIRCUITS - OUR TOP 5

- Enjoy more than 150 FFC-VTT-certified (French cycling/mountain-bike federation) mountain-bike trails on 5 sites: Epinal coeur des Vosges, Pierre-Percée - Raon l'Étape, Hautes-Vosges, Vosges secrètes and Bruyères Vallons des Vosges. More information at [sitesvtt.fr](http://sitesvtt.fr).
- Julien Absalon circuit: ride through the hardwood forests around Raon-aux-Bois, the birthplace of the five-time world champion. Set off on this 28-kilometre route that meanders through valleys and hills, with a total positive climb in altitude of 700 metres.
- Suggestion for a mountain-bike tour: set off across the Lorraine region in three stages covering a total of 108km with 2,010 metres of positive climb in altitude. A sports challenge that takes you through a variety of landscapes: from the Col de Praye in Mousseuy to the Col de Surcenneux in Xonnrupt-Longemer.
- Come and discover the excitement of riding a pump-track in Corcieux, Raon l'Étape or Xertigny. A fun experience that anyone can enjoy on a track with bumps and banked turns. Guaranteed thrills for both young and old!

## JE VOIS LA VIE EN VOSGES



## Vos circuits Your circuits

- Départ circuit / Starting point
- Sens du circuit / Direction of the circuit
- Circuit VTT / Mountain bike circuit
- Location vélo / Bike rental
- Pumptrack / Pumptrack
- Stade VTT / Bike park

## Balisage des circuits VTT Signposting for mountain-bike circuits

- Les différents circuits sont repérés par des numéros. Ils sont répertoriés en fonction de leur difficulté par la couleur des numéros. The different circuits are identified by numbers. The numbers are categorised by colour according to the circuits difficulty.
- Prudence ralentir / Caution: slow down
- Double sens / Two-way traffic
- Fausse route / Wrong way
- Liaison / Connection point
- Grandes traversées et circuits de plus de 80km / Long trips and circuits of more than 80km
- Circuits locaux / Local circuits
- Circuit au sein d'un parc naturel régional / Circuit within a regional natural park

## Pratique Useful information

- Office de tourisme / Tourist office
- Aéroport / Airport
- Gare / Halte ferroviaire / Train station
- Gare TVG / TVG station
- Port de plaisance / Water port
- Ville / village / town / village
- Rivière / lac / river / lake
- Forêt / forest
- Autoroute / 2X2 voies / highway
- Route principale / main road
- Route secondaire / regional & local road
- Voie ferrée / railway
- Point de vue / Panoramic View
- Sommet / Mountain peak
- Cascade / Waterfall
- Parc naturel régional / Regional natural park
- Icons by icons8 / Esri, Intermap, NASA, NGA, USGS

## LES INCONTOURNABLES - ÉVÉNEMENTS VTT THE TOP MOUNTAIN-BIKING EXPERIENCES

- Avril / April : Rambervillers - La Bémariotaise - Rambervillers
- Mai / May : La Bémariotaise - Epinal
- Juin / June : Rando des Chanoinesses - Remiremont / La Vertèstète - Vagny / La Podante - Saulxures-sur-Moselle / La Valdingue - Neufchâteau
- Juillet / July : La trace vosgienne VTT - Xonnrupt-Longemer
- Septembre / September : Rando VTT des Hauts - Saint-Nabord
- Octobre / October : La Roue des Forts - Sancheu / Endura des Abbesses - Remiremont

## LE PETIT +

Si vous souhaitez profiter des sorties en vélo sans vous préoccuper de l'organisation ni de l'itinéraire, n'hésitez pas à vous faire guider par l'un des accompagnateurs du territoire. Plus d'informations sur [www.tourisme.vosges.fr](http://www.tourisme.vosges.fr)

THE LITTLE EXTRA  
If you want to enjoy cycling trips without having to worry about the organisation or the itinerary, don't hesitate to get one of the region's guides to show you the way.  
More information at [www.tourisme.vosges.fr](http://www.tourisme.vosges.fr)